

43 unt ein swert, daz Razalik  
durch ellen brâht in den wïc.  
**D**â was er von gescheiden,  
der küene, swarze heiden.  
5 des lop was virrec unt wît.  
starb er âne toufen sît,  
sô erkenne sich über den degen balt,  
der aller wunder hât gewalt.  
Dô der burcgrâve daz gesach,  
10 sô rehte liebe im nie geschach.  
diu wâpen er erkande.  
hin ûz der porte er rande.  
sînen gast sach er dort halden,  
den jungen, niht den alden,  
15 al gernde strîteclîcher tjost.  
dô nam in Lachfilirost,  
sîn wirt, der zôch in vaste wider.  
ern stach dâ mêr decheinen nider.  
Lachfilirost schahtelakunt  
20 sprach: »hêre, ir sult mir machen kunt,  
hât betwungen iwer hant  
Razaligen, unser lant  
ist kampfes sicher immer mêr.  
der ist ob al den môren hêr,  
25 des getriwen Isenhartes man,  
die uns den schaden hânt getân.  
sich hât verendet unser nôt.  
ein zornic got in daz gebôt,  
daz si uns hie suochten mit ir her.  
30 nû ist entschumpfieret ir wer.«

ellende \**T* (nur *U*)  
er *om.* \**G* (nur *G*)

sîn lop (lip *L*) was v. (werrich *L*) \**G* (*V T*) sîn lop was verre \**T*  
toufe \**G* (ohne *LZ*) (*V*)  
den helt ([\*]: helt *V*) b. (vber helt bat *Fr21*), \**G* \**T*  
der maniger (alle *Z*) w. \**G*  
daz ersach, \**G* diz ersach (gesach *T*), \**T* (*L Fr21*)

disiu w. er kante (erkande *V* bekande *T*). \**T*  
her ([h\*]: hin *V* hin *T*) ûz zuo (*om.* *V*) der \**T*

al (Alle *U*) g. mit st. ([\*]: in stritlicher *V*) jost. \**T* (ohne *T*)

↓\**G* \**T*

Lafillirost, der sch., \**T* (nur *U*)

ist strîtes s. \**G* (nur *G*)  
er (Der *Z*) ist obe al den (allen *O L Z [Fr21]*) *V T*) \**G* er ist über allen \**T* (nur *U*)  
des küenen Ysenhartes man, \**G* (nur *G*)

hie *om.* \**G* \**T*

---

\**D*: *D Fr14* \**m*: *m* \**G*: *G O L Z Fr21* \**T* (*U*): *U V T*

---

3 *Initiale D Fr14* 9 *Illustration mit Überschrift*: Wie der Burgaffe die wappen erkante vnd sas uff vnd reit fur die porte vs gegen dem jungen gast *m* · *Initiale m L Z Fr21 U V T* · *Majuskel D*  
13 *Majuskel T* 15 *Initiale G*

---

5 virrec] verre \**m* 6 âne] ante *D* 9 gesach] ersach *Fr14* \**m* 17 sîn wirt, und zôch in (in vaste *O L Z [Fr21]*) wider. \**G* (nur *G*) · sîn wirt ([S\*de\*]: Sin wurt vnde *V* sin wirt vnde *T*) zôch in vaste wider. \**T* · der] und \**m* · vaste] waste *D* 19 schahtelakunt] scaherlacvnt *Fr14* 24 al den] allen \**m*